

## Ἰούδα

Ἰούδας<sup>1</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου,<sup>2</sup> τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ **1**  
 ἡγιασμένοις,<sup>3</sup> καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς·<sup>4</sup> ἔλεος<sup>5</sup> ὑμῖν καὶ εἰρήνη **2**  
 καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.<sup>6</sup>

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν<sup>7</sup> ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς<sup>8</sup> σωτηρίας,<sup>9</sup> **3**  
 ἀνάγκην<sup>10</sup> ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι<sup>11</sup> τῇ ἁπαξ<sup>12</sup>  
 παραδοθείσῃ τοῖς ἁγίοις πίστει. Παρεισέδυσαν<sup>13</sup> γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι<sup>14</sup> **4**  
 προγεγραμμένοι<sup>15</sup> εἰς τοῦτο τὸ κρίμα,<sup>16</sup> ἀσεβεῖς,<sup>17</sup> τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν  
 μετατιθέντες<sup>18</sup> εἰς ἀσέλγειαν,<sup>19</sup> καὶ τὸν μόνον δεσπότην<sup>20</sup> θεὸν καὶ κύριον ἡμῶν  
 Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.<sup>21</sup>

<sup>1</sup> Ἰούδας, α, δ, Judas, Judah. <sup>2</sup> Ἰάκωβος, James, Jacob. <sup>3</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>4</sup> κλητός, called, summoned. <sup>5</sup> ἔλεος, ος, δ, pity, mercy. <sup>6</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>7</sup> σπουδή, ἥς, ἡ, haste, diligence. <sup>8</sup> κοινός, common, unclean. <sup>9</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>10</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>11</sup> ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. <sup>12</sup> ἁπαξ, once, once for all. <sup>13</sup> παρεισδύω, creep in unnoticed, enter secretly. <sup>14</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>15</sup> προγράφω, write before, write previously. <sup>16</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>17</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>18</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>19</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>20</sup> δεσπότης, ου, δ, master, lord. <sup>21</sup> ἀρνέομαι, deny, repudiate.

Ὑπομνήσαι<sup>1</sup> δὲ ὑμᾶς βούλομαι,<sup>2</sup> εἰδότας ὑμᾶς ἅπαξ<sup>3</sup> τοῦτο, ὅτι ὁ κύριος, λαὸν ἐκ 5  
 γῆς Αἰγύπτου<sup>4</sup> σώσας, τὸ δεύτερον<sup>5</sup> τοὺς μὴ πιστεύσαντας ἀπώλεσεν. 6  
 Ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ ἀπολιπόντας<sup>6</sup> τὸ  
 ἴδιον οἰκητήριον,<sup>7</sup> εἰς κρίσιν<sup>8</sup> μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς<sup>9</sup> αἰδίοις<sup>10</sup> ὑπὸ ζόφον<sup>11</sup>  
 τετήρηκεν. Ὡς Σόδομα<sup>12</sup> καὶ Γόμορρα,<sup>13</sup> καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον<sup>14</sup> 7  
 τούτοις τρόπον<sup>15</sup> ἐκπορνεύσαι,<sup>16</sup> καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω<sup>17</sup> σαρκὸς ἐτέρας,  
 πρόκεινται<sup>18</sup> δεῖγμα,<sup>19</sup> πυρὸς αἰωνίου δίκην<sup>20</sup> ὑπέχουσαι. Ὅμοίως<sup>22</sup> μέντοι<sup>23</sup> καὶ 8  
 οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι<sup>24</sup> σάρκα μὲν μιαίνουσιν,<sup>25</sup> κυριότητα<sup>26</sup> δὲ ἀθετοῦσιν,<sup>27</sup>  
 δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.<sup>28</sup> Ὁ δὲ Μιχαήλ<sup>29</sup> ὁ ἀρχάγγελος,<sup>30</sup> ὅτε τῷ διαβόλῳ<sup>31</sup> 9  
 διακρινόμενος<sup>32</sup> διελέγετο<sup>33</sup> περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν<sup>34</sup>  
 κρίσιν<sup>8</sup> ἐπενεγκεῖν<sup>35</sup> βλασφημίας,<sup>36</sup> ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμῆσαι<sup>37</sup> σοι κύριος. Οὗτοι 10

<sup>1</sup> ὑπομνήσκω, remind, remember. <sup>2</sup> βούλομαι, wish, will. <sup>3</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>4</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>5</sup> δεύτερος, second. <sup>6</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>7</sup> οἰκητήριον, ου, τό, dwelling, habitation. <sup>8</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>9</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. <sup>10</sup> αἰδιος, eternal, everlasting. <sup>11</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>12</sup> Σόδομα, ων, τό, Sodom. <sup>13</sup> Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. <sup>14</sup> ὅμοιος, like, similar. <sup>15</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>16</sup> ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. <sup>17</sup> ὀπίσω, behind, after (gen). <sup>18</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>19</sup> δεῖγμα, τος, τό, proof, example. <sup>20</sup> δίκη, ης, ἡ, penalty, punishment. <sup>21</sup> ὑπέχω, undergo punishment, suffer. <sup>22</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>23</sup> μέντοι, yet, however. <sup>24</sup> ἐνυπνιάζομαι, dream. <sup>25</sup> μιαίνω, stain, defile. <sup>26</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>27</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>28</sup> βλασφημέω, revile, blaspheme. <sup>29</sup> Μιχαήλ, ὁ, Michael. <sup>30</sup> ἀρχάγγελος, ου, ὁ, chief angel, archangel. <sup>31</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>32</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>33</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>34</sup> τολμάω, dare, endure. <sup>35</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>36</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. <sup>37</sup> ἐπιτιμάω, rebuke, warn.

δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν: <sup>1</sup> ὅσα δὲ φυσικῶς, <sup>2</sup> ὡς τὰ ἄλογα <sup>3</sup> ζῶα, <sup>4</sup>  
 ἐπίστανται, <sup>5</sup> ἐν τούτοις φθείρονται. <sup>6</sup> Οὐαὶ <sup>7</sup> αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϊν <sup>8</sup> 11  
 ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ <sup>9</sup> τοῦ Βαλαάμ <sup>10</sup> μισθοῦ <sup>11</sup> ἐξεχύθησαν, <sup>12</sup> καὶ τῇ  
 ἀντιλογίᾳ <sup>13</sup> τοῦ Κόρε <sup>14</sup> ἀπώλοντο. Οὗτοί εἰσιν ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες, <sup>15</sup> 12  
 συνευωχούμενοι, <sup>16</sup> ἀφόβως <sup>17</sup> ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες: <sup>18</sup> νεφέλαι <sup>19</sup> ἄνυδροι, <sup>20</sup> ὑπὸ  
 ἀνέμων <sup>21</sup> παραφερόμεναι: <sup>22</sup> δένδρα <sup>23</sup> φθινοπωρινά, <sup>24</sup> ἄκαρπα, <sup>25</sup> δις <sup>26</sup> ἀποθανόντα,  
 ἐκριζωθέντα: <sup>27</sup> κύματα <sup>28</sup> ἄγρια <sup>29</sup> θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα <sup>30</sup> τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνας: 13  
 ἀστέρες <sup>32</sup> πλανῆται, <sup>33</sup> οἷς ὁ ζόφος <sup>34</sup> τοῦ σκοτόυς <sup>35</sup> εἰς αἰῶνα τετήρηται. 14  
 Προεφήτευσεν <sup>36</sup> δὲ καὶ τούτοις ἑβδομος <sup>37</sup> ἀπὸ Ἀδὰμ Ἐνώχ, λέγων, Ἰδοὺ, ἦλθεν  
 κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν <sup>38</sup> αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν <sup>39</sup> κατὰ πάντων, καὶ ἐλέγξαι <sup>40</sup> 15  
 πάντας τοὺς ἀσεβεῖς <sup>41</sup> αὐτῶν περὶ πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας <sup>42</sup> αὐτῶν ὧν

<sup>1</sup> βλασφημέω, revile, blaspheme. <sup>2</sup> φυσικῶς, naturally, by instinct. <sup>3</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>4</sup> ζῶον, ου, τό, living creature, animal. <sup>5</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>6</sup> φθείρω, destroy, corrupt. <sup>7</sup> οὐαί, woe! alas! woe!  
<sup>8</sup> Κάϊν, ὁ, Cain. <sup>9</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>10</sup> Βαλαάμ, ὁ, Balaam. <sup>11</sup> μισθός, οὔ, ὁ, wages, reward. <sup>12</sup> ἐκχέω, pour out, shed. <sup>13</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>14</sup> Κορέ, ὁ, Korah. <sup>15</sup> σπιλάς, ἄδος, ἡ, (hidden) reef, spot. <sup>16</sup> συνευωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>17</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>18</sup> ποιμαίνω, shepherd, rule. <sup>19</sup> νεφέλη, ης, ἡ, cloud. <sup>20</sup> ἄνυδρος, waterless, dry. <sup>21</sup> ἄνεμος, ου, ὁ, wind. <sup>22</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>23</sup> δένδρον, ου, τό, tree. <sup>24</sup> φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. <sup>25</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren. <sup>26</sup> δις, twice. <sup>27</sup> ἐκριζόω, uproot, root out. <sup>28</sup> κύμα, τος, τό, wave. <sup>29</sup> ἄγριος, wild, savage. <sup>30</sup> ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. <sup>31</sup> αἰσχύνη, ης, ἡ, shame. <sup>32</sup> ἀστήρ, ος, ὁ, star. <sup>33</sup> πλανήτης, ου, ὁ, wanderer, roamer. <sup>34</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>35</sup> σκοτός, ους, τό, darkness. <sup>36</sup> προφητεύω, prophesy, foretell. <sup>37</sup> ἑβδομος, seventh. <sup>38</sup> μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>39</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>40</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>41</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>42</sup> ἀσεβεία, ας, ἡ, ungodliness, impiety.

ἡσέβησαν,<sup>1</sup> καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν<sup>2</sup> ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ  
 ἁμαρτωλοὶ<sup>3</sup> ἄσεβεῖς.<sup>4</sup> Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,<sup>5</sup> μεμψίμοιροι,<sup>6</sup> κατὰ τὰς 16  
 ἐπιθυμίας<sup>7</sup> αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,<sup>8</sup>  
 θαυμάζοντες<sup>9</sup> πρόσωπα ὠφελείας<sup>10</sup> χάριν.<sup>11</sup>

Ἑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε<sup>12</sup> τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων<sup>13</sup> ὑπὸ τῶν 17  
 ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ: ὅτι ἔλεγον ὑμῖν ὅτι ἐν ἐσχάτῳ 18  
 χρόνῳ ἔσονται ἐμπαίικται,<sup>14</sup> κατὰ τὰς ἐαυτῶν ἐπιθυμίας<sup>7</sup> πορευόμενοι τῶν  
 ἄσεβειῶν.<sup>15</sup> Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες,<sup>16</sup> ψυχικοί,<sup>17</sup> πνεῦμα μὴ ἔχοντες. 19  
 Ἑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει ἐποικοδομοῦντες<sup>18</sup> ἑαυτούς, ἐν  
 πνεύματι ἁγίῳ προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε, 21  
 προσδεχόμενοι<sup>19</sup> τὸ ἔλεος<sup>20</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. 22

<sup>1</sup> ἡσέβην, act impiously, in an ungodly way. <sup>2</sup> σκληρός, hard, rough. <sup>3</sup> ἁμαρτωλός, ου, ό, sinner. <sup>4</sup> ἄσεβής, ungodly, impious. <sup>5</sup> γογγυστής, ου, ό, grumbler, murmurer. <sup>6</sup> μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault. <sup>7</sup> ἐπιθυμία, ας, ή, desire, passion. <sup>8</sup> ὑπέρογος, arrogant, haughty. <sup>9</sup> θαυμάζω, am amazed, marvel at. <sup>10</sup> ὠφέλεια, ας, ή, benefit, advantage. <sup>11</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>12</sup> μινύσκομαι, remember, recall. <sup>13</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>14</sup> ἐμπαίικτης, ου, ό, mocker. <sup>15</sup> ἄσέβεια, ας, ή, ungodliness, impiety. <sup>16</sup> ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. <sup>17</sup> ψυχικός, natural, worldly-minded. <sup>18</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>19</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>20</sup> ἔλεος, ους, ό, pity, mercy.

Καὶ οὓς μὲν ἐλεεῖτε<sup>1</sup> διακρινόμενοι·<sup>2</sup> οὓς δὲ ἐν φόβῳ<sup>3</sup> σώζετε, ἐκ πυρὸς 23

ἄρπάζοντες,<sup>4</sup> μισοῦντες<sup>5</sup> καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον<sup>6</sup> χιτῶνα.<sup>7</sup>

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι<sup>8</sup> αὐτοὺς ἀπταιστούς,<sup>9</sup> καὶ στήσαι κατενώπιον<sup>10</sup> τῆς 24

δόξης αὐτοῦ ἀμώμους<sup>11</sup> ἐν ἀγαλλιάσει,<sup>12</sup> μόνῳ σοφῷ<sup>13</sup> θεῷ σωτῆρι<sup>14</sup> ἡμῶν, δόξα 25

καὶ μεγαλωσύνη,<sup>15</sup> κράτος<sup>16</sup> καὶ ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ἀμήν.

<sup>1</sup> ἐλεέω, have mercy, pity. <sup>2</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>3</sup> φόβος, ου, ό, fear, terror. <sup>4</sup> ἄρπάζω, seize, snatch. <sup>5</sup> μισέω, hate, detest. <sup>6</sup> σπιλόω, stain, defile. <sup>7</sup> χιτῶν, ὄνος, ό, tunic, garment. <sup>8</sup> φυλάσσω, guard, keep. <sup>9</sup> ἄπταιστος, without stumbling. <sup>10</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>11</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>12</sup> ἀγαλλίασις, εως, ή, delight, great joy. <sup>13</sup> σοφός, wise. <sup>14</sup> σωτήρ, ήρος, ό, savior, deliverer. <sup>15</sup> μεγαλωσύνη, ης, ή, greatness, majesty. <sup>16</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion.